

# TRAFIC

Yoann Thommerel

« ‘Y’ [...] Moi j’ai pas eu de baffes parce que  
j’avais pas d’histoire »  
Sonia Chiambretto, *Mon képi blanc*

« Rappelle-toi ce qu’on dit : toutes les histoires  
ont déjà été racontées, alors si tu dois en  
raconter une, raconte-la bien ! »  
Daniel Clowes, *David Boring*

— Scène 1 —

*Cette première scène se passe à l'arrière d'un fourgon stationné devant un garage ouvert, les suivantes également. Là se trouvent deux hommes d'une trentaine d'années portant des sweats à capuche et des barbes. On découvre dans leurs échanges qu'ils s'appellent Midch et Fanch, mais tout aussi bien ma couille, ma caille ou mon petit cheval sauvage. Le plus châtain des deux, Midch, tient dans sa main un bout de carton découpé en forme de vieux caméscope analogique à K7 sur lequel il a dessiné au feutre les boutons ● || ■ ◀▶. Quelques feuilles mortes sont poussées par le vent, c'est l'automne.*

MIDCH, *plié en deux et filmant quelque chose sur le trottoir avec sa caméra en carton.* C'est une vraie dinguerie !

FANCH. Qu'est-ce tu fais ?

MIDCH. Je filme des insectes.

FANCH. Ah !

MIDCH. Y'en a un rouge avec des antennes qui transporte un bout de cheese cake au moins six fois plus gros que lui.

FANCH. Hmm !

MIDCH. Viens voir.

FANCH. Tu devais pas faire un film sur moi plutôt ?

MIDCH, *se relevant.* Ah oui.

*Fanch remonte son pantalon.*

MIDCH, *filmant Fanch.* Alors c'est décidé ?

FANCH, *sérieux.* Oui ! Master 1, Boxer 2.5 TD, VW T5 TDI, Transporter T3... J'ai hésité, mais voilà (*tapotant la carrosserie de son camion*) TRAFIC ! Nouvelle génération, un new-traf comme on dit dans le jargon du fourgon.

*Midch filme l'arrière du camion.*

FANCH. Tout va changer maintenant.

*Midch se déplace à pas chassés et filme le côté droit du camion.*

FANCH. Je ne peux plus faire marche arrière.

*Midch a disparu, il filme l'avant du camion.*

FANCH, *criant presque*. A NEW-TRAF FOR A NEW LIFE !

MIDCH, *réapparaissant par le côté gauche du camion et filmant à nouveau Fanch*. Pardon ?

FANCH. C'est de l'anglais.

MIDCH. Ah !

FANCH. C'est obligé en voyage, pour propager.

MIDCH. Pour propager ?

FANCH. Yes ma bitch.

MIDCH. Et on peut savoir quoi ?

FANCH. Yessss !

MIDCH, *effectuant un gros plan sur le visage de Fanch*. NOUS T'ÉCOUTONS.

FANCH. Faut pas croire, vivre en camion c'est pas juste vivre en camion : c'est subversif. Y'a plus de limites, on roule, on roule, on s'arrête n'importe où, on est free.

MIDCH. Laisse-moi pouffer !

FANCH. Écoute ma caille fourrée, on a 30 passé, on est né ici, on va pas y crever aussi, j'étouffe là. *(Il serre son cou des deux mains jusqu'à s'étrangler la voix)* Ça comprime, comme ça. Je respire plus, c'est l'horreur, je dois me tirer, j'te jure.

MIDCH. C'est ta mère qui va être contente.

FANCH. Ici on a fait le tour, des pavillons à perte de vue, et même pas tu peux rencontrer des nouveaux gens, ici tout le monde est d'ici, et nous les premiers, et bientôt 32, et 33, 34, 35, 36, 37, 38

*Un temps.*

LE MÊME, *décidé*. Je pars aux USA.

MIDCH. What ?

FANCH. Aux États-Unis d'Amérique.

*Un temps.*

À cause de la langue : l'américain c'est plus facile à comprendre, c'est pas comme l'anglais, l'américain c'est comme du français en fait.

MIDCH. Ah !

*Fanch acquiesce.*

MIDCH. Alors tu pars aux USA en camion ?

FANCH. J'ai plus fait marche arrière, maintenant c'est tout en camion.

MIDCH. T'as pas l'air de visualiser la difficulté, va chercher une mappemonde.

FANCH. Te moque pas, moi dans mon camion, mon camion dans la soute d'un ferryboat et hop.

MIDCH, *l'air soudain dégoûté*. Se libérer d'ici pour aller aux U.S.A !

*Il balance au loin son caméscope en carton, s'enfonce deux doigts dans le fond de la gorge et fait semblant de vomir.*

LE MÊME. La Chine encore j'dis pas, mais les U.S.A.

FANCH. Oh les U.S.A je m'en tape en vrai. Si j'habitais là-bas, je ferais sûrement tout pour venir ici, c'est comme les cheveux, les frisés

veulent être raides et... (*Ouvrant les portes arrières du camion*)  
Quand même NEW YORK CITY ça doit être quelque chose ! Tu baisses ta vitre et tu regardes en vrai la destruction des Twin Towers, des trucs comme ça, t'es dans l'histoire pour une fois, pas à côté.

MIDCH. Elle est périmée ton histoire.

FANCH. Elles fument encore.

MIDCH. C'est toi qui fumes.

FANCH. T'en veux une ?

MIDCH. Non.

FANCH. Tu veux rentrer ?

MIDCH. Oui.

FANCH. Par contre faut enlever ses chaussures.

*Midch se baisse pour délasser les siennes.*

FANCH. Je rigole.

MIDCH, *se relevant*. Ah !

FANCH. C'est pas comme chez ta mère dans mon camion, y'a pas des patins qui t'attendent à l'entrée, allez grimpe.

*Midch monte, Fanch lui palpe les fesses.*

FANCH. T'as pris, non ?

*Midch se retourne, courbé, le toit est trop bas pour qu'il se tienne droit.*

MIDCH. Ça se voit ?

FANCH. Ça saute aux yeux.

MIDCH, *montrant ses fesses*. Je prends localisé.